

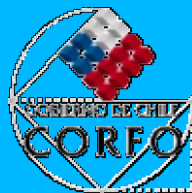
Sociedad de Servicios La Construcción Temuco Ltda

**PROYECTOS LÍNEA 3A
TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA
MISIONES TECNOLÓGICAS**

Código del proyecto:

**“MISIÓN TECNOLÓGICA “CONOCIMIENTO EXPERIENCIA ASIÁTICA EN EL
SECTOR HABITACIONAL””**

Empresa Gestora: Sociedad de Servicios La Construcción Temuco
Ltda
2006



INNOVACIÓN PARA NUEVOS NEGOCIOS

INNOVA CHILE - CORFO

WWW.CORFO.CL

1.- Participantes y Fechas

1.1 Fecha salida / Llegada

Fecha de Salida: 9 septiembre 2006

Fecha de Llegada: 25 septiembre 2006

1.2 Identificación de empresarios que asistieron a la Gira en su totalidad

Nombre	Empresa
José Martabid Razazi	Sociedad de Servicios La Construcción Temuco Ltda.
Gonzalo Fierro Isla	Gonzalo Fierro y Cía. Ltda.
Enzo Repetto Müller	Constructora José Miguel García y Cía. Ltda.
Mauricio Minck Trombert	Mauricio Minck y Cía. Ltda.
Henri Jaspard Enríquez	Equipo Jaspard Arquitectos Ltda.
Waldo Jara López	Waldo Jara y Cía. Ltda.
Cristian Smith Campos	Constructora Smithouse Ltda.
Juan Pablo Peña Puig	Constructora Peña y Peña Ltda.
José Espinoza Manríquez	José Espinoza Manríquez
Juan L. Cortes Robin	Sociedad Explotadora de Áridos Arimix Ltda.
Waldo Fernández Sanhueza	Empresa Constructora Waldo Fernández S.
Gerardo Fritsch Rodríguez	Constructora Socovesa Temuco S.A.
Emilio Taladríz Montecinos	Emilio Taladríz y Cia. Ltda.
Alejandro Becker Poblete	TEMCHILE Ltda.
Jorge Rojas Figueroa	JRRF Constructora Ltda..

* El Señor Henri Jaspard Enríquez de Equipo Jaspard Arquitectos Ltda., viajó junto a todo el grupo, pero dado que sufrió el robo de pertenencias en la escala en Buenos Aires, sólo se pudo incorporar en la misión el día viernes 15 de septiembre en Taiwan.

2.- Programa de Trabajo Desarrollado en Malasia, Taiwán y China

Día 1 Sábado 09 de Septiembre de 2006

- Vuelo Lan LA 230 Temuco- Santiago, salida a las 10:30 hrs.
- Vuelo Lan LA 445 Santiago – Buenos Aires, salida a las 14:10 hrs.
- Cena y alojamiento en Buenos Aires

Día 2 Domingo 10 de Septiembre de 2006

INNOVA CHILE - CORFO

- Vuelo Malaysia Air Flight MH 202 Buenos Aires – Kuala Lumpur, salida 20:20 hrs.

Día 3 Lunes 11 de Septiembre de 2006

- Viaje Buenos Aires – Kuala Lumpur

Día 4 Martes 12 de Septiembre de 2006

- Llegada a Kuala Lumpur Aeropuerto Internacional a las 05:40 hrs.
14:00 Reunión de Coordinación MATRADE (Malaysian Trade Development Agency), Con el Señor Shawn Sim Kok Aun , Senior Manager Ameritas MATRADE
15:00 Visita a Conjunto Residencia Inmobiliaria en Kuala Lumpur. Proyecto desarrollado por la empresa privada DANAU LUMAYAN , bajo los planes reguladores de la Municipalidad de Kuala Lumpur. Actualmente están desarrollándose 40 proyectos inmobiliarios. Una de las exigencias que pone la autoridad es la creación de diferentes tipos de viviendas, es decir para ingresos mediso, altos y bajos. Se desarrollan con equipamiento inmobiliario completos. Es casi desarrollar un nuevo barrio.
En cuanto a la construcción propiamente tal es similar e incluso un poco más barato que en Chile. Se notó en las terminaciones de los departamentos pilotos mostrados
17:00 Visita al Construction Board Industry Development. Agencia del Ministerio de Industrias encargada de promover la construcción de Malasia en el exterior. Actualmente la empresa IGM de Malasia está construyendo viviendas en la comuna de San Bernardo en Chile.

- Cena y alojamiento en Kuala Lumpur.

Día 5 Miércoles 13 de Septiembre de 2006

- 9:00 Reunión con el Embajador de Chile en Malasia Señor Patricio Torres. Reunión explicativa del estado actual de las relaciones bilaterales y del pronto anuncio del inicio de negociaciones para un Tratado de Libre Comercio entre Chile y Malasia. El señor Embajador tuvo la gentileza de acompañar a la cena final ofrecida por el gobierno de Malasia en el hotel Tour Season a las Delegaciones Extranjeras que asistieron a la Feria MALBEX
- Visita Técnica a Feria MALBEX, feria internacional de la Construcción, de 10:00 hrs. a 14:00 hrs. Y Exposición de MATRADE (Malaysian Trade Organization) sobre el país en general y visita al Malasian Exhibition Center
Reuniones bilaterales organizadas por MALBEX con empresas fabricantes de : Ventanas, Artefactos para el Baño, Iluminación, Quincallería, Techumbres.
Esta reuniones tenían como objetivos ver el tipo de materiales utilizados en la construcción habitacional
Además permitió conocer a la entidad China Beijing Mncipal Science & Technology Comisión. Contacto que permitió conecer a fabricantes de ventanas y pueras durante la visita a Beijing.
- Almuerzo durante la feria
- Cena y alojamiento en Kuala Lumpur

INNOVA CHILE - CORFO

Día 6 Jueves 14 de Septiembre de 2006

9,30 Visita Técnica a la Torres Petronas. Esta visita permitió subir al Puente de acero que comunica ambas Torres, en el piso 42. Actualmente las Petronas, son las torres gemela más altas del mundo. Se terminaron de construir en 1997. Se utilizaron 75.000 toneladas de Acero. Las torres fueron construidas, una por un Consorcio japonés (Sanyo) y otra por un Grupo Koreano (Mitsubishi). Como anécdota los koreanos terminaron una semana antes que los japoneses, habiendo empezado después a construir. El mandante es PETRONAS, que es la compañía petrolera nacional de Malasia

Exposición del MATRADE (Malaysian Trade Organization) sobre el país en general y visita al Malasian Exhibition Center, visita técnica, de 09:00 hrs. a 12:00 hrs.

- Almuerzo en Kuala Lumpur
- Llegada Aeropuerto Internacional Kuala Lumpur
- Vuelo Malaysia Air Flight MH 68 Kuala Lumpur- Taipei salida a las 15:00 horas
- Llegada Aeropuerto Chiang Kai Shek Taipei a las 21:45 hrs.
- Cena y alojamiento en Taipei.

Día 7 Viernes 15 de Septiembre de 2006

- Visita y presentación del Taiwan External Development Council (TAITRA), oficina de promoción comercial de Taipei. Presentación del Director de Prochile en Taiwán. Presentación Jefe Misión chilena sobre Sector Construcción en Chile, Sr. José Miguel Martabid, sesión Preguntas y Respuestas, de 09:00 hrs. a 10:00 hrs.

- Presentación de Fabricantes de Materiales de Construcción en el Edificio World Trade Center. Análisis de posible usos en Chile, de 10:30 hrs. a 12:00 hrs.

En la documentación adjunta se incluyó las 15 empresas taiwanesas asistentes a la presentación.

- Visita a Oficina de Arquitectura **HAIGO SHEN & Partners, Architects & Engineers HSSIC**. Se adjunta folletos. Es la oficina de arquitectura más importante de Taiwan.

- Cena en restaurante tradicional de comida cantonesa Fu Yuan

Versión Programa en Inglés día viernes 15 de septiembre

Coordinador en Taiwan Srta Zoe C. J. Yeh Project Manager, Taiwan External Trade Development Council(TAITRA)

Time	Schedule	Speaker
9:00-9:05	Welcome Address	Peter Huang, Executive Director, Market Development Department, Taitra
09:05-09:10	Opening Adress-Chilean booming economy in the past few years and the trade development with Taiwan	Mr. Fainberg, Director, Chilean Trade Office Taipei

INNOVA CHILE - CORFO

	Presentación de la Cámara Chilena de la Construcción	
09:10-09:35	La Industria de la Construcción en Chile. Estadísticas	Mr. Jose Miguel Martabid
	La Oferta de servicios del sector construcción	
09:35-09:45	Introducing all companies and the procurement interests of each company	Mr. Osvaldo
	Break (Please move to Conference Room 601)	
10:00-11:30	Procurement Meeting Section I Briefings of 15 participating Taiwan's companies	Representatives of the companies
11:30-12:30	Procurement Meeting Section II One on one	

Día 8 Sábado 16 de Septiembre de 2006

- Visitas Turística-Cultural a: Monumento Chang kai chek y Museo de Palacio de Gobierno, de 14:00 hrs. a 18:00 hrs.
- Visita Técnica a Torre 101. Torre más alta del mundo en la actualidad con 509 metros de altura

Taipei 101



(c) C.Y. Lee & Partners

Identification	
Official name	Taipei 101
Alternative names	*
Emporis Building Number	100765
Location	
Address	*
District	Xinyi [Hsinyi]
City	Taipei
State	undefined
Country	Taiwan
Technical Data	
Height	509 meters *

[\[Enlarge\]](#) [\[Purchase\]](#)



(c) Daniel M. Shih

- Cena y alojamiento en Taipei

Día 9 Domingo 17 de Septiembre de 2006

- Vuelo Cathay Pacific 469 Taipei- Hong Kong salida a las 10:15 hrs.
- Llegada a Aeropuerto Internacional Hong Kong, a las 12:00 hrs.
- Almuerzo Hong Kong
- Visita a la ciudad y torres mas emblemáticas; Bank of China, Torre Internacional Finance Center, visita a Mirador The Peak, de 15:00 hrs. a 18:00 hrs.
- La visita al Victoria Peak permitió conocer el desarrollo de la edificación en altura de la ciudad, cuyo uso eficiente de un bien escaso como el suelo es optimizado al máximo. La construcción habitacional es prefabricada 100% y los edificios se alzan por sobre los 50 pisos.
- Cena y alojamiento en Hong Kong. Crucero Pearls of Asian Harbour.

Día 10 Lunes 18 de Septiembre de 2006

- .
- 9 AM Visita a la Torre más alta de Hong Kong INTERNACIONAL FINANCE CENTRE
- 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong , 11 AM
- <http://www.ifc.com.hk/english/> (*). La misión es recibida por el Gerente del Proyecto de la empresa Inmobiliaria URBAN LAND, Peter Dunigan
- 11 AM Reunión con Consulado de Chile y Oficina Comercial de Prochile en Hong Kong, de 10:00 hrs
- CONSULATE GENERAL AND TRADE COMMISSION OF CHILE
- **Mr. Miguel Poklepovic – Consul General**
- **Ms. Rose Marie Bedecarratz - Directora**
- Room 1408 Great Eagle Centre,
- 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
- 香港灣仔鷹君中心, 港灣道23號
- Tel : 2827-1790
- Fax: 2827-1119
- E-mail: prochihk@netvigator.com

INNOVA CHILE - CORFO

- 14 Horas Visita a The Hong Kong Construction Association, Secretary General: Mr. Patrick W T CHAN, Tel : 2572 4414, Fax : 2833 5604 / 2575 7027, Address : 3/F., 180-182 Hennessy Road, Wanchai

En esta reunion llamó la atención a la invitación a empresas constructoras chilenas que deseen a asociarse a esta Entidad. Hong Kong es un mercado abierto a la competencia externa. Naturalmente guardando las proporciones y magnitud de los proyectos que las empresas deben competir.

-
- 16:00 Visita al World Trade Center, organizado por el Hong Kong Trade Development Council. Presentación de la economía de Hong Kong y Estuario del DELTA River, como polo de desarrollo más importante del sudeste asiático. La presentación estuvo a cargo de la Gerente Internacional Sra. Myra. Uno de los puntos destacados es la creación de 70 empresas diariamente. Es la zona de más alto crecimiento económico de China. Actualmente desarrollan actividades dos millones de empresas.

HONG KONG TRADE AND DEVELOPMENT COUNCIL

Charla sobre Hong Kong

Ms Jenny Koo – Head of Overseas Promotion

38/F, Office Tower, Convention Plaza
1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
[會展廣場辦公大樓, 1 港灣道 / 菲林明道](#)

Tel: (852) 2584 4091

Fax: (852) 2169 9564

Website: <http://www.tdctrade.com>

20 horas Cena Celebración Fiestas Patrias en Restaurant Don Juan, organizada por el Consulado de Chile en Hong Kong, preside el Cónsul Miguel Koplecovic

Día 11 Martes 19 de Septiembre de 2006

- Vuelo Eastern 722 Hong Kong – Shanghai, salida a las 08:20 hrs.
- Llegada a Aeropuerto Pu Dong Shanghai, a las 12:00 hrs.
- Visita al Museo de Planificación 2010 de la Ciudad, muestra de los actuales y futuros proyectos de construcción planificados por el Gobierno. Conocimiento para el desarrollo urbano de la ciudad, de 15:00 hrs. a 17:00 hrs.
- Cena Reunión de presentación de Oficina Comercial y Cónsul de Chile en Shanghai, de 18:00 hrs. en adelante. Sr. Ernesto Lagos y su Asistente sra. Silvia Xia. Asisten empresas chilenas instaladas en Shanghai. La cena es en Restaurant del Hotel JW Marriot
- Cena y alojamiento en Shanghai

Día 12 Miércoles 20 de Septiembre de 2006

- Visita a la Asociación de Materiales de Construcción: Shanghai Building Materials Industry Association, Add: Rm. 15A08-09, Changhang Mansion, No.800 Zhangyang Rd. Pudong New District, Shanghai, China, Post Code: 200122, E-mail: zhanlanbu@sbmia.org.cn, <http://www.sbmia.org.cn>, de 10:00 hrs. a 12:00 hrs.. En esta reunion llama la atención a lo cerrado que es el Mercado chino a entregar información de proveedores de materiales.

INNOVA CHILE - CORFO

- Visita al Proyecto en Construcción World Finance Center, proyecto que en el año 2008 permitirá a la ciudad contar con el Edificio de Oficinas más alto del Mundo. Este proyecto pertenece a un grupo de inversionistas japoneses
- Almuerzo en Shanghai ofrecido por el Shanghai Construction Group, conglomerado constructor más importante de Shanghai. Este holding factura más de USD 5 mil millones. Y posee operaciones en China, Africa, Cenro América, Europa, Sudeste asiático. Su Departamento Overseas está planeando visitar Chile. Tienen la idea de buscar socios chilenos para trabajar en Chile y Latinoamérica.
Shanghai Construction Group están interesados en proyectos inmobiliarios y de infraestructura pública tipo Concesiones. Entre sus obras más destacads destacan la Torre de Comunicaciones de Shanghai, la Torre Jim Mao, y el Puente más largo del Mundo, el Dong Hai Brigde, de 33 kms de Largo.
- Vuelo Air China 1856 Shanghai (Aeropuerto Hong Quiao) – Peking, salida a las 21:05 hrs.
- Llegada a Beijing 23:05 hrs.

Día 13 Jueves 21 de Septiembre de 2006

- Visita al Museo Beijing Planning Exhibition Hall, planeamiento urbanístico, de 09:00 hrs. a 13:00 hrs.
- Visita a Fabricantes de Maquinaria de Obras Públicas en Beijing y a proveedores de materiales de construcción
- Almuerzo en Beijing alojamiento en Beijing

Día 14 Viernes 22 de Septiembre de 2006

- Visita cultural : Ciudad Prohibida, Plaza Tiananmen. Cerca está el Edificio de la Opera de Beijing para visitar adicionalmente, construcciones especificas particulares, de 08:30 hrs. a 11:00 hrs.
- Visita a la Gran Muralla China Zona de Badalin a 100 Km. de la Ciudad, de 11:00 hrs. a 18:00 hrs.
- Reunión de análisis y coordinación de gira tecnológica, de 18:00 hrs. a 20:00 hrs.
- Cena de Despedida y alojamiento en Beijing

INNOVA CHILE - CORFO

Día 15 Sábado 23 de Septiembre de 2006

- Vuelo Malasia Airlines 371 Beijing a Kuala Lumpur, salida a las 09:40 hrs.
- Llegada Aeropuerto Internacional Kuala Lumpur a las 15:55 hrs.

Día 16 Domingo 24 de Septiembre de 2006

- Vuelo Malaysia Airlines 201 Kuala Lumpur a Buenos Aires, salida a las 01:05 hrs.
- Llegada Aeropuerto Internacional Pistarini Buenos Aires a las 15:35 hrs.
- Vuelo LAN 470 Buenos Aires a Santiago, salida a las 20:40 hrs.
- Llegada aeropuerto Arturo Merino Benítez 21:20 hrs.
- Cena y alojamiento Santiago

Día 17 Lunes 25 de Septiembre de 2006

- Vuelo LAN 251 Santiago a Temuco, a las 08:20 hrs.
- Llegada a Temuco 09:35 hrs.

Grado de cumplimiento del programa de la Gira (si es distinto al 100% programado, explicar motivos).

El grado de cumplimiento de la agenda fue del 100%. Además se sumaron visitas extras en Beijing. Es decir, se logró el objetivo de tener una visión general del desarrollo de la construcción en general, de la construcción habitacional, comercial y de las posibilidades de obtener tecnologías y materiales de construcción de alto nivel, utilizados en Asia, tanto China como Taiwán y el Sudeste asiático en el caso de Malasia

3. Actividades de Difusión

- Taller de Difusión Realizado el día lunes 6 de noviembre de 2006. A esta Actividad asistió la totalidad de los socios de la misión tecnológica y los siguientes socios de la Cámara Chilena de la Construcción:
 - INVICA
 - Muebles Fourcade
 - Constructora Cerro Ñielol
 - Corporación Habitacional de la Cámara Chilena de la Construcción
 - INACAP
 - Víctor Leal
 - Lorenzo Dubois, Presidente de CORPARAUCANIA

Asistieron los representantes de CORFO, señores Patricio Garrido y José Méndez

- Aparición en Medios de Prensa

INNOVA CHILE - CORFO

Se adjunta a este informe copias aparecidas en : Diario El Austral, Portales Electrónicos

- Se realizaron durante octubre y noviembre las siguientes actividades extras
 - Presentación en el Comité de Proveedores de la Cámara Chilena de la Construcción
 - Presentación en la Cámara Chilena de la Construcción de Concepción
 - Presentación a las Universidades socias de la Cámara en Temuco

2.- Logros destacables de la Gira Tecnológica

En cuánto a los logros destacables, se puede mencionar:

Conocer el desarrollo increíble de la construcción asiática, sobre todo el tamaño, de los megaproyectos.

Llamó la atención del modelo chino de crecimiento, donde el poder político define etapas de crecimiento y desarrollo de ciudades en planes quinquenales, decenales. No existe improvisación en el desarrollo de las ciudades.

Respecto a China, aunque no existe propiedad privada 100%, el gobierno entrega arrendamientos del suelo cada vez más largo, que permite a los inversionistas ver estabilidad en el largo plazo. En este sentido el gobierno como dueño del suelo, juega un poco a la especulación.

En el caso de Malasia, es el caso más cercano a Chile, dado su ingreso per cápita similar a Chile, en torno a los USD 6.000. El desarrollo habitacional-inmobiliario es muy dinámico. Existe financiamiento a largo plazo a compradores y los precios son similares a Chile, tanto en costo de construcción como de venta.

En el caso de Taiwán, al igual que en China, la falta de terreno, permite el desarrollo de la vivienda en altura, a precios muy altos en las zonas centrales de las ciudades metrópolis como Taipei.

3.- Resultados y conclusiones (en términos generales y específicos)

En Términos Generales

- Una visión general del desarrollo económico de una de las zonas del mundo con mayor crecimiento, con un PIB en torno al 10% anual.
- Planificación urbana de largo plazo, lo que permite generar estabilidad en los inversionistas, al tener las reglas claras en el crecimiento de las Ciudades.

En Términos Específicos

- Visita a los edificios más altos del mundo, teniendo acceso a los aspectos más importantes en su diseño, los cuales son:
 - Diseño arquitectónico

INNOVA CHILE - CORFO

- Diseño de ingeniería
- Costos de construcción

- Reuniones de trabajo con distintos actores de relevancia para nuestro quehacer gremial y empresarial, tales como:
 - Hong Kong Construction Association
 - Shanghai Construction Group
 - Contacto con Construction Board Industry y el nexa con Master Builders Association de Malasia
 - Lazos de contacto con entidades promotoras del comercio exterior: MATRADE (Malasia), TAITRA (Taiwán) y Hong Kong Trade Development Council

- Participación en una feria de materiales de construcción en Malasia, lo que nos permitió conocer la última tecnología de las fábricas de Asia y establecer lazos comerciales.
- Participación en rueda de técnicas y negocios en Taiwán, lo que nos permitió conocer la última tecnología de las fábricas de Asia y establecer lazos empresariales.

4.- Presentaciones y Fotografías

Se adjunta junto a este Informe cds con la siguiente información

- Presentación de Video de Larga Duración de la Misión de 1 hora y media
- Presentación de Video de 5 minutos incluida en la Cuenta 2006 de la Cámara Chilena de la Construcción
- CD de Hong Kong con las visitas al Hong Kong Trade Development Council y el Hong Kong Construction Association
- CD de la misión desde el Punto de Vista Arquitectónico, relizado por EQUIPO JASPARD

Material Informativo Anexo al Informe:

Malasia

- SYARIKAT METAL INDUSTRIES Malasia, chapas
- Simple Formwork System SDN BHD Malasia
- LMM Solid Solutions LMM E-FORM Wall System
- DANAULUMAYAN, Proyectos Inmobiliarios en K Lumpur
- Metel Perforators SDN BHD
- Directory of Malaysian Exporters
- Visit Malaysia 2007
- The Malaysian Construction Industry Excellence Awards

Taiwán

- Folleto Taipei 101

INNOVA CHILE - CORFO

- Show How Enterprise, fabricante e elementos para el baño
- Bathroom Accessories DER YI CO
- Companies Profiles of Taiwan Participantes Contactos Técnicos comerciales
- Chinese Architecture & Building Center
- HAIGO SHEN & Partners, Architects & Engineers HSSIC
- Green Building Material Label , Taiwan
- Taiwan Green Building Council

Hong Kong

- Hong Kong Construction Association Presentation
- Research Publication, Hong Kong Trade Council
- Hong Kong International Hardware & Home Improvement Fair
- Turning China Into Oportunity, document

Shanghai

- CD Shanghai Construction Group

Beijing

- KINLONG Specialist in Door & Windows, Construction Hardware